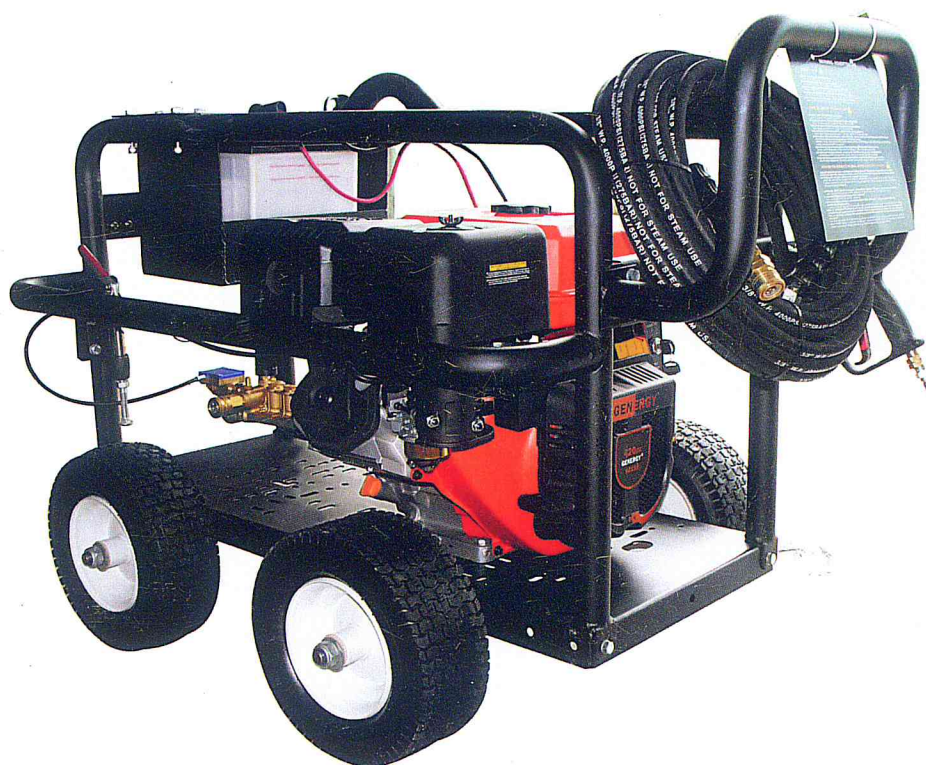


**Lavadora a presión a gasolina**  
**Gas Powered Pressure Washer**  
**Hidrolavadora de pressão a gasolina**

Narcea & Bidasoa



**INSTRUCCIONES DE USO**

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

**INSTRUCTIONS OF USE**

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

[www.genergy.es](http://www.genergy.es)

Português

English

Español

Felicitaciones por comprar una lavadora a presión GENERGY. Diseñamos lavadoras a presión con especificaciones estrictas. Si las usa y mantiene adecuadamente, les brindarán un servicio satisfactorio por años.

Antes de comenzar, lea y comprenda todas las instrucciones antes de operar su lavadora a presión. Este manual explica cómo utilizar el equipo aspersor de alta presión. Asegúrese de que todas las personas que operen, mantengan o reparen la lavadora a presión hayan leído este manual. **DEBE ENTENDER LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.**

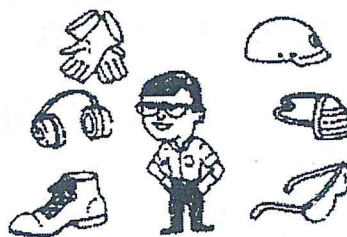
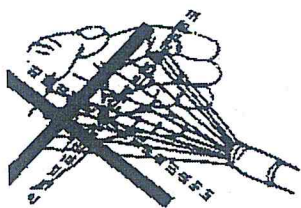
## Índice

Manual:

Instrucciones de seguridad	3
Advertencias generales	3
Advertencias sobre la ubicación	4
Precauciones sobre el motor a gasolina	4
Precauciones sobre la bomba	5
Especificaciones sobre la máquina	5
Lista de componentes	6
Lista de control para antes de operar la máquina	7
Instalación y uso	7
Instrucciones para operar la máquina	7
Instrucciones para el apagado	9
Preparación de la máquina para el invierno	9
Control y mantenimiento	10
Localización y solución de problemas	10
Máquina Explode - Narcea	12
Especificaciones del producto - Narcea	13-14
Bomba Explode y lista de partes - Narcea	15-16
Lista de Partes - Narcea	17-18
Máquina Explode - Bidasoa	19
Especificaciones del producto - Bidasoa	20-21
Bomba Explode y lista de partes - Bidasoa	22-23
Lista de Partes - Bidasea	24-25
Preguntas Frecuentes	26
Garantía	77

## Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!** La aspersión con alta presión puede causar lesiones graves. Este producto debe ser utilizado **SOLAMENTE** por el personal que ha sido capacitado sobre el uso seguro de esta máquina. Observe todas las advertencias para operar, mantener y reparar la lavadora a presión. Para evitar lesiones use la siguiente ropa protectora: guantes, casco de protección, máscara, botas de trabajo, tapones para los oídos y gafas protectoras.



**PELIGROS DE INYECCIÓN:** Los líquidos que salgan con alta presión por la aspersión o pérdidas pueden penetrar en la piel y pueden causar lesiones extremadamente graves; por ejemplo, la muerte o la necesidad de amputación. Debe observar estas precauciones:

- **NUNCA** apunte el pulverizador a personas, animales o plantas.
- **NUNCA** coloque su mano o dedos sobre la punta del pulverizador.
- **NUNCA** trate de detener o desviar pérdidas con su mano o cuerpo.
- **NUNCA** compre ni utilice químicos o detergentes que sean tóxicos, inflamables o que tengan una base alta de ácido/alcalino y siempre solicite una hoja de datos de materiales de seguridad (material safety data sheet, MSDS) del producto que compre.
- **Nunca** utilice un detergente o químico en polvo que no sea fabricado para uso de lavadora a presión; por ejemplo, detergente para lavavajillas, jabón para lavar la ropa.

## Advertencias generales

- Solicite tratamiento médico de emergencia inmediatamente si algún líquido parece haber penetrado su piel, aún cuando la herida no parece grave, comente al médico exactamente qué líquido fue inyectado y preséntele la hoja de materiales de seguridad del detergente o producto químico utilizado.
- Comprenda **TODA** la información que aparece en esta sección antes de comenzar a utilizar la lavadora a presión.
- Asegúrese de que todos los componentes del sistema y los elementos accesorios sean del equipo original. El uso de otros accesorios anula la garantía ofrecida por el fabricante.
- Asegúrese de que la máquina esté ubicada correctamente para que funcione de forma segura.
- **NUNCA** altere o modifique la lavadora a presión ya que eso puede producir lesiones personales o la muerte en humanos, animales o plantas y anula la garantía ofrecida por el fabricante.
- **NUNCA** coloque el equipo cerca de materiales combustibles, gases combustibles o polvo ya que esto puede causar lesiones personales o la muerte por incendio o explosión.

- **NUNCA** rocíe líquidos inflamables, químicos tóxicos (por ejemplo, insecticida o herbicida) ya que esto puede producir lesiones personales o la muerte por incendio, explosión o envenenamiento además de dañar el medioambiente.
- **NUNCA** permita que niños o adultos sin capacitación operen la máquina.
- **NUNCA** use ropa holgada ni coloque las manos en motores o bombas. Mantenga su cuerpo y ropa lejos de partes en movimiento cuando la máquina está en funcionamiento.
- **NUNCA** deje de prestar atención a la lavadora a presión una vez encendida. Si debe irse, siga las instrucciones para el apagado total para evitar que el personal no autorizado y sin capacitación opere la máquina.
- **NUNCA** mueva la máquina tirando de la manguera.
- **NUNCA** active el pulverizador sin boquilla en la varilla. Esto hará que la junta tórica se desprenda de la conexión y la unidad no funcionará correctamente.
- **NUNCA** coloque ningún tipo de seguro en el gatillo del pulverizador.
- **NUNCA** permita niños ni animales cerca del área de trabajo.
- **SIEMPRE** coloque la boquilla y la varilla hacia el suelo cuando haga las pruebas.
- **NUNCA** exceda la intensidad de presión recomendada para la unidad.
- **NUNCA** cambie los acopladores rápidos con la boquilla a presión y sin colocar el pulverizador en la posición "encendido" (ON) o "seguro" (Lock).
- **NUNCA** rocíe agua directamente a la máquina ya que esto puede producir lesiones personales o la muerte por descarga eléctrica.
- **NUNCA** ejecute la máquina sin agua.

### **Advertencias sobre la ubicación**

- La máquina debe estar en el lugar o cerca del área de trabajo y siempre bajo supervisión de operadores capacitados.
- La máquina debe ubicarse lo más cerca posible del suministro de agua.
- Opere la máquina en una superficie sólida y nivelada para que el motor y el aceite del cárter de la bomba lubrique los componentes correctamente. Evite las áreas donde se pueda acumular agua en el área de trabajo. Si la superficie se vuelve resbaladiza por la acumulación de agua se pueden causar lesiones personales.
- Opere la máquina en un área bien ventilada y siempre lejos de materiales o vapores inflamables. Asegúrese de que se respeten las **ADVERTENCIAS** de ventilación. Mantenga la lavadora a presión al menos a 18" de distancia de materiales inflamables.
- Asegúrese de que el operador acceda fácilmente a la lavadora a presión y sus controles cuando opere la máquina.
- Guarde la máquina para que esté protegida de daños externos.
- Para evitar el daño y desgaste de la manguera, ubique la lavadora a presión de tal manera que la manguera no atraviese áreas de circulación.

### **Precauciones sobre el motor a gasolina**

**¡ADVERTENCIA!** Lea el manual de operadores/usuarios de motores antes de utilizar o intentar reparar esta máquina. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede ocurrir un incendio o una explosión que cause lesiones personales:

- **NO** llene el tanque de gasolina mientras el motor está en funcionamiento. Deje que el motor se enfríe durante 2 minutos antes de volver a cargar.
- **NO** opere el motor cuando haya olor a gasolina o cuando existan otras condiciones para que se produzcan explosiones.

- SI SE DERRAMA GASOLINA, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite crear cualquier fuente de encendido hasta que la gasolina se haya evaporado.
- NO almacene, derrame ni utilice gasolina cerca de una llama expuesta o aparatos como una cocina, horno, calentador de agua que utilizan una llama piloto o dispositivos que pueden crear una chispa.
- RECARGUE COMBUSTIBLE AFUERA preferentemente o en áreas con buena ventilación. Utilice únicamente **GASOLINA SIN PLOMO**.
- NO opere el motor sin silenciador. Operarlo sin silenciador o con un silenciador que tiene pérdidas por deterioro o daños puede permitir un mayor nivel de ruido del tubo de escape. Inspeccione el silenciador periódicamente y reemplácelo si es necesario.
- NO utilice este motor en un terreno silvestre con árboles, malezas o pasto excepto que se coloque un parachispas al silenciador.
- NO opere el motor si se retira el filtro de aire o si se cubre directamente la toma de aire del carburador.
- NO ahogue el carburador para detener el motor.
- NO modifique los anillos de regulación, los conectores del regulador u otras partes que puedan aumentar la velocidad del motor regulado.
- NO altere la velocidad del motor seleccionada por el fabricante del equipo original.
- ¡PRECAUCIÓN! NO lo haga funcionar a velocidades excesivas. Operar el motor a velocidades excesivas aumenta el peligro de lesiones personales.
- NO toque los silenciadores, cilindros o aletas ya que hacerlo puede causar quemaduras.
- SIEMPRE tire de la cuerda de inicio rápidamente para evitar reacciones violentas y prevenir lesiones de manos o brazos.

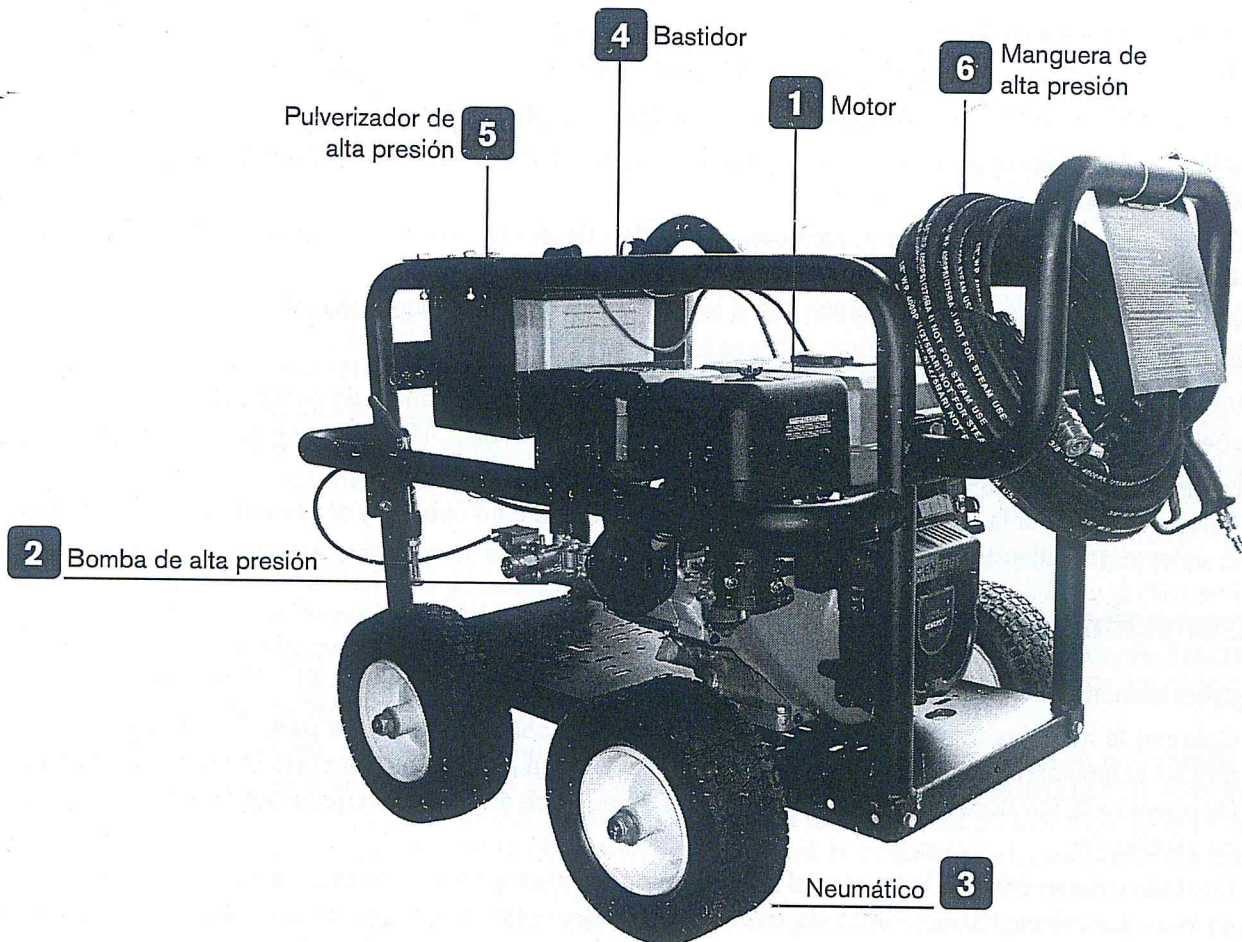
### Precauciones sobre la bomba

- NUNCA permita que la bomba funcione por más de un periodo de 3 minutos sin abrir el pulverizador. (Esto causará daños a la bomba por temperatura excesiva de agua y anula la garantía)
- NUNCA permita que la bomba funcione cuando la máquina no está conectada al suministro de agua. (Esto causará cavitación)
- NUNCA utilice productos cáusticos ácidos o resistentes (por ejemplo, lejía) en la bomba.
- Nunca utilice químicos o agentes que no sean compatibles con la cubierta Buna-N y PVC (polivinilo) o neopreno de la manguera. (Siempre utilice detergentes a base de cítricos).
- Nunca utilice agua con una temperatura superior a los 60° Celsius (140° Fahrenheit).
- Controle si hay pérdidas. Ajuste las conexiones si es necesario.

### Especificación sobre la máquina


MODELO	PRESIÓN	FLUJO	MOTOR	DIMENSIÓN	PESO
NARCEA	275BAR/4000PSI	4.0GPM/900L/H	SG150E	120*84*95cm	100kg
BIDASOA	350BAR/5000PSI	5.0GPM/1150L/H	GX670	120*84*95cm	120kg

**Lista de componentes**



Número de pieza	Nombre	Cantidad	Comentario
1	Motor	1	
2	Bomba de alta presión	1	
3	Neumático	2	
4	Bastidor	1	
5	Pulverizador de alta presión	1	
6	Manguera de alta presión	1	

## Lista de control para antes de operar la máquina

- Asegúrese de comprender todas las precauciones de seguridad y haber recibido la capacitación para utilizar la máquina de forma segura.
- Use protección para la cara y los ojos a fin de evitar lesiones por la aspersion y restos en el aire.
- Use guantes protectores, botas de goma y otra ropa de protección si es necesario.
- Comprenda todas las precauciones de seguridad y primeros auxilios para los detergentes o químicos que se utilizan.
- Controle que todas las líneas y mangueras no estén dobladas, torcidas o dañadas. Reemplace las mangueras dañadas.
- Verifique que la máquina esté conectada al suministro de agua y que el suministro esté encendido.
- Ajuste todas las conexiones de líquidos de forma segura.
- Verifique que los niveles de aceite y combustible sean los correctos antes de operar. (La bomba utiliza aceite universal para bombas  GENERGY<sup>®</sup>. El motor utiliza SAE 10-30W, consulte el manual del fabricante del motor para intervalos de cambio de aceite).
- Antes de encender la máquina, asegúrese de que la bomba esté cebada y el aire esté purgado desde el sistema permitiendo que el agua fluya a través de la bomba.

## Instalación y uso

Siga estas instrucciones para instalar y utilizar su lavadora de alta presión:

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada y sólida con declinaciones para drenaje para evitar que se acumulen líquidos en el piso o la superficie. Ubique la máquina para que el operador acceda fácilmente a la lavadora a presión y sus controles. Asegúrese de que se respeten las ADVERTENCIAS de ventilación.
2. Controle y determine que la fuente del suministro de agua sea capaz de exceder el caudal de la bomba en litros por minuto. Si saca agua de una fuente limpia y estática en lugar de una tubería principal, la lavadora a presión debe estar cebada y ubicada lo más cerca posible de la fuente de agua. Asegúrese de que la máquina esté ubicada en una superficie nivelada sólida y que no pueda caer o golpearse contra ningún objeto. La manguera de entrada utilizada debe ser lo más corta posible. Cuando se retira agua desde una fuente de presión, se necesita una manguera de 5/8" de diámetro exterior para longitudes de hasta 50' o de un diámetro de 3/4" para longitudes de hasta 100'.
3. Conecte la manguera de alta presión a la lavadora a presión y ajuste de forma segura.

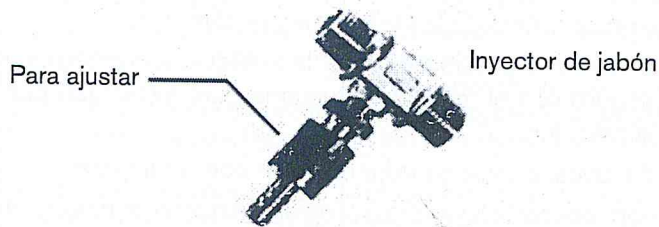
## Instrucciones para operar la máquina

**¡ADVERTENCIA!** Si utiliza la aspersion de alta presión incorrectamente puede dañar el equipo que desea limpiar o el ambiente que lo rodea. Practique con materiales de desecho, aumente gradualmente la presión aplicada al objeto al ajustar la boquilla o moviéndola cerca del objeto hasta que esté limpio sin dañarlo.

**El fabricante no se responsabiliza por el daño causado si el consumidor no ajusta u opera la máquina de acuerdo con las instrucciones provistas en el manual del usuario que viene con la máquina.**

Siga estas instrucciones para operar la máquina:

1. Utilice la lista de control para antes de operar la máquina a fin de evitar lesiones personales.
2. Ceebe la bomba y purgue el aire desde el sistema oprimiendo el gatillo del pulverizador antes de encender la máquina con la unidad conectada a la tubería principal. Deje que el agua fluya hasta la punta de la pistola pulverizadora, hasta que el aire se purgue desde el sistema.
3. Si el motor está equipado con la válvula de combustible, abra la válvula.
4. Cierre la palanca del estárter ubicada en el carburador del motor de acuerdo con las instrucciones del fabricante del motor.
5. Coloque el interruptor del motor en Encendido (ON).
6. El motor de este modelo dispone un sistema automático de aceleración, no se debe ajustar el acelerador.
7. Para encender fácilmente, apriete el gatillo del pulverizador dejando pasar agua por el gatillo y agarre la manija del arranque del motor. Tire suavemente de la manija del arranque hasta que sienta la resistencia, luego tire enérgicamente. Si es necesario, repita este paso hasta que el motor se arranque.
8. Cuando el motor comienza a calentar, mueva la palanca de obturación gradualmente a abierto (open).
9. Una vez arrancada la máquina, puede apretar el gatillo de la pistola pulverizadora, observará que el motor incrementa las revoluciones de forma automática (no se debe variar la palanca del acelerador de forma manual).
10. El fabricante ha ajustado la presión de la bomba hasta la presión máxima de operación. Simplemente ajuste la presión requerida para limpiar con la boquilla de la siguiente manera cuando su varilla tiene: Boquillas de conexión rápida. Cambie las boquillas al patrón de aspersión deseado (0°, 15°, 25°, 40°) o boquilla para detergente (la que tiene un orificio más grande) conectándola rápidamente. **HAGA ESTO ÚNICAMENTE CUANDO EL GATILLO NO ESTÉ PRESIONADO Y CUANDO EL SEGURO DEL PULVERIZADOR ESTÉ CONECTADO.**
11. Usted está listo para comenzar a limpiar con su lavadora a presión. Sostenga el pulverizador firmemente y apriete el gatillo. **PRECAUCIÓN: NUNCA APUNTE EL PULVERIZADOR HACIA PERSONAS, ANIMALES O PLANTAS.** Siempre comience a lavar con alta presión con la boquilla al menos cuatro pies desde el objeto que se limpiará y mueva la boquilla gradualmente cerca del objeto hasta que esté limpio sin dañarlo.
12. Para utilizar un producto químico/detergente, asegúrese de que el tubo para aspirar esté instalado en el contenedor del producto químico/detergente con el tubo sumergido en la solución. Cambie la boquilla de conexión rápida a la boquilla para detergente y apriete el gatillo del pulverizador. Ajuste la manija hacia la izquierda hasta que se logre la aplicación del químico correctamente. (La siguiente imagen es solamente para referencia).



13. Nunca permita que la bomba funcione por más de un periodo de 3 minutos sin abrir el pulverizador. Esto causará daños a la bomba por la temperatura excesiva de agua y anulará la garantía. (En algunos modelos, se ha agregado una válvula reguladora de la temperatura para reducir la posibilidad del sobrecalentamiento; sin embargo, la garantía de la bomba no reconoce el funcionamiento defectuoso de este dispositivo por los daños causados por el sobrecalentamiento).
14. A medida que opera la máquina, asegúrese de que la manguera de jardín de entrada no esté doblada.

15. El máximo de RPM del motor ha sido establecido por el fabricante. Si altera el regulador del motor anulará la garantía de la bomba.
16. **No exceda el máximo de la presión establecida por el fabricante aumentando el ajuste del descargador. (Esto anulará la garantía de la bomba).**

### Instrucciones para el apagado

1. Cierre el paso de detergente, a continuación deje pasar agua limpia por la bomba durante unos momentos con el fin de evitar que los restos de producto jabonoso se adhieran a las paredes interiores de la bomba. **PELIGRO DE INYECCIÓN:** los líquidos rociados con alta presión por aspersión o en las pérdidas pueden penetrar la piel y causar lesiones extremadamente serias, incluida la muerte o la necesidad de amputaciones.
2. Si el motor tiene una palanca de aceleración, coloque la palanca en **RALENTÍ**.
3. Coloque el interruptor del motor en apagado (OFF).
4. Si el motor tiene una válvula para combustible, cierre la válvula (CLOSED).
5. Coloque el suministro de agua en apagado (OFF).
6. Abra el pulverizador para aliviar la presión y drenar toda el agua posible.
7. Retire la manguera de entrada.
8. Por motivos de seguridad y por la cobertura de responsabilidad civil, retire la manguera de alta presión y guarde el pulverizador/varilla en un lugar seguro con este manual para eliminar la posibilidad de que personal sin autorización y sin capacitación opere la máquina.

### Preparación de la máquina para el invierno

Si su máquina queda sujeta a temperaturas de congelamiento, puede ocurrir un daño grave si se congelan los componentes internos. Para evitar las reparaciones costosas, siga los siguientes pasos: (El daño por congelamiento NO está cubierto en las garantías de los fabricantes).

1. Asegúrese de que la máquina esté apagada (OFF), que el suministro de agua esté desconectado y que la presión haya sido aliviada.
2. Obtenga un recipiente de unos 4 litros o anticongelante **NO TÓXICO (RV)**.
3. Instale una manguera de succión desde la entrada de la bomba (aspiración de agua) en el anticongelante **NO TÓXICO**. Después de las instrucciones de operación, inicie el motor y apriete el gatillo del pulverizador permitiendo que la bomba lleve anticongelante por todo el sistema. Cuando el anticongelante aparezca al final de la varilla, apague el motor.
4. Apriete el gatillo para aliviar la presión y retirar la manguera, pulverizador/varilla de alta presión y guarde en un lugar seguro con el manual del usuario para evitar que personal no autorizado y sin capacitación opere la máquina.
5. Consulte el manual del usuario para guardar el motor correctamente.
6. Cuando se prepare para operar la lavadora a presión de nuevo, simplemente reconecte el suministro del sistema de agua, conecte el ensamblaje de la manguera de alta presión, encienda la manguera (ON) y apriete el gatillo permitiendo que pase el agua a través del sistema. (No encienda la lavadora a presión). Cuando el líquido se vuelve agua limpia en el extremo de la varilla, está listo para comenzar a operar la lavadora a presión como se indica en este manual.



## Control y mantenimiento

### Controles diarios

Las inspecciones regulares son muy importantes para prolongar la durabilidad de la lavadora a presión. Realice estos simples controles diarios religiosamente.

1. Controle el filtro del aire y limpie o reemplácelo si es necesario.
2. Controle el nivel de aceite del motor. (Hay una varilla indicadora del nivel adosada al tapón de llenado de aceite).
3. Controle el nivel de aceite del motor.
4. Controle la manguera de alta presión para ver si está doblada, torcida o dañada. Reemplace las mangueras dañadas.
5. Controle que el nivel de aceite de la bomba se encuentre dentro del rango de operación del indicador del nivel de aceite de la bomba o en el centro del indicador visual transparente.
6. Verifique que el suministro de agua sea el adecuado para su máquina.
7. Controle el filtro de entrada de agua y limpie cuando sea necesario.
8. Controle el suministro del químico.

## Mantenimiento preventivo

Cambie el aceite de la bomba después de las primeras horas de uso o la primera temporada, luego cada 300 horas o según sea necesario. Utilice el aceite para bomba universal GENERGY y realice los siguientes pasos:

1. Desenrosque la tapa del aceite de la parte superior de la bomba.
2. Coloque un contenedor debajo de la bomba, luego, desenrosque el tapón de drenaje en la parte inferior de la bomba.
3. Después de que se drene completamente todo el aceite, atornille el tapón de drenaje en el orificio de drenaje nuevamente, asegúrese de que la junta tórica esté en el tapón.
4. Vuelva a llenar la bomba con aceite a través del orificio en la parte superior de la bomba hasta que el nivel de aceite se encuentre al medio del indicador visual transparente.
5. Atornille la tapa del aceite.

Consulte el manual del fabricante del motor para los intervalos de cambio de aceite. (El motor utiliza SAE 10-30W)

## Localización y solución de problemas

**ADVERTENCIA:** SIEMPRE APAGUE LA MÁQUINA ANTES DE CONTROLAR ESTOS PROBLEMAS

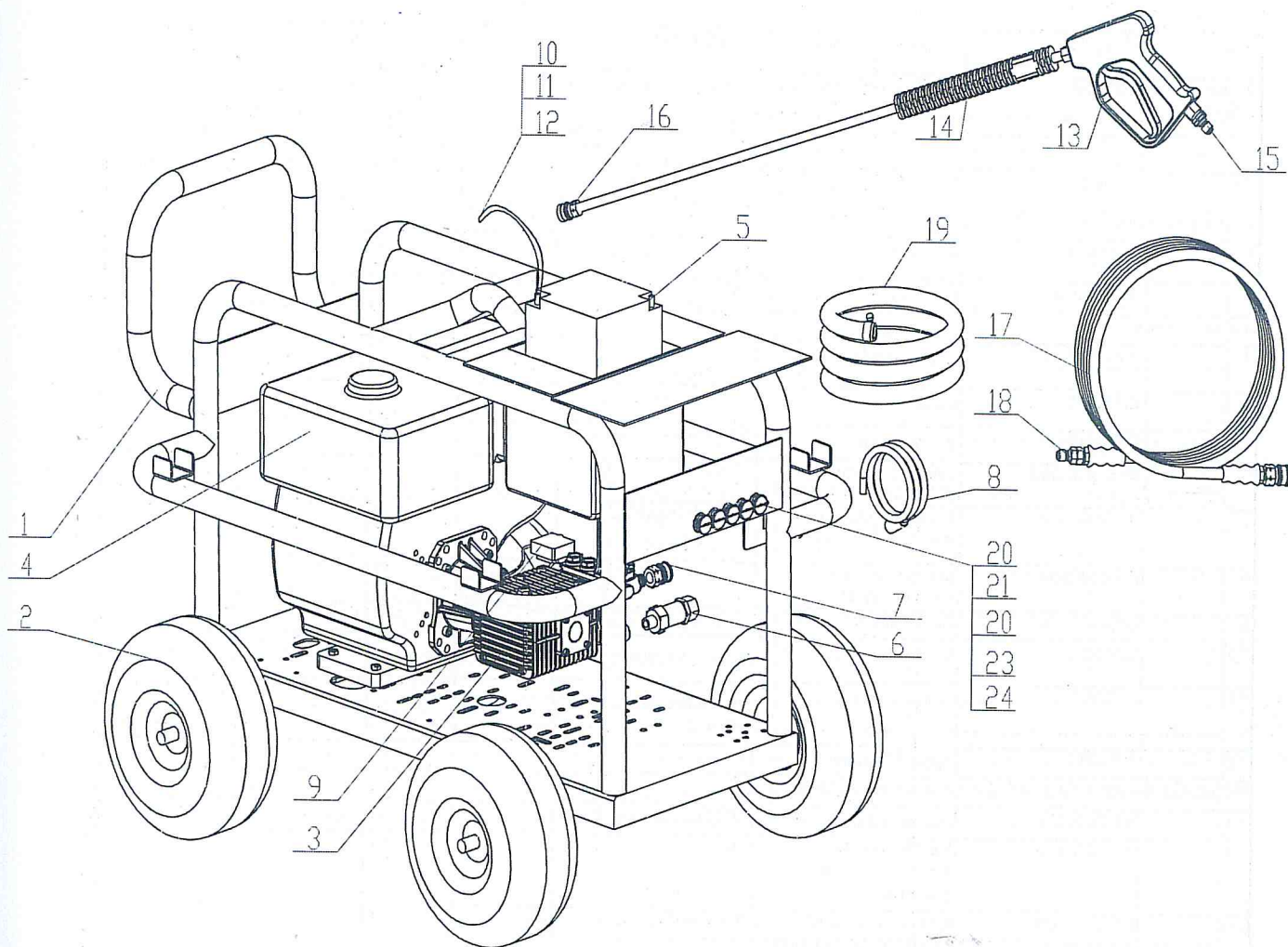
Problema	Posible causa	Solución
El motor no enciende.  Unidades con alertas de aceite o sistema de control de aceite	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor encendido/apagado (on/off) de la palanca de aceleración se encuentra en posición apagado (OFF).</li> <li>2. No hay combustible en el motor.</li> <li>3. Bujía desgastada, estropeada o sucia.</li> <li>4. Se acumuló la presión en motor de la bomba, sin nivel o nivel de aceite de motor muy bajo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la palanca de aceleración en la posición encendido (ON).</li> <li>2. Llene el tanque de combustible o encienda el suministro de combustible.</li> <li>3. Reemplace con la bujía recomendada por la fábrica.</li> <li>4. Apriete el gatillo de la varilla del pulverizador (consulte las instrucciones de operación en el manual del usuario).</li> </ol> <p>Coloque el motor en la superficie nivelada o llene el cárter con aceite (consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor).</p>
Motor con poca potencia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posible problema interno del motor.</li> <li>2. Boquilla del pulverizador parcialmente atascada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Envíelo a un centro autorizado de reparación de motores. Si el motor tiene una palanca de aceleración, asegúrese de que el motor funcione a la máxima aceleración.</li> <li>2. Limpie los bloqueos de las boquillas.</li> </ol>
El motor funciona bien sin carga pero 'se atasca' cuando está totalmente cargado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La velocidad del motor es muy baja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con el distribuidor de la lavadora a presión.</li> </ol>

Queda prohibida la reproducción, copia o utilización de este documento sin el permiso escrito de Stock Garden España (GENERGY), España 2009.

Problema	Posible causa	Solución
El motor no enciende o enciende pero anda con problemas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bajo nivel de aceite.</li> <li>2. Filtro de aire sucio.</li> <li>3. No tiene gasolina.</li> <li>4. Gasolina vieja.</li> <li>5. El cable de la bujía no está conectado a la bujía.</li> <li>6. Bujía defectuosa.</li> <li>7. Agua en la gasolina.</li> <li>8. Se ahogó la bujía.</li> <li>9. Mezcla de combustible excesivamente sustancioso.</li> <li>10. Válvula de entrada atascada abierta o cerrada.</li> <li>11. El motor ha perdido compresión.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el cárter hasta el nivel correcto.</li> <li>2. Limpie o reemplace el filtro de aire.</li> <li>3. Llene el tanque de combustible.</li> <li>4. Drene el tanque de gasolina, llene con combustible nuevo.</li> <li>5. Conecte el cable a la bujía.</li> <li>6. Reemplace la bujía.</li> <li>7. Drene el tanque de gasolina, llene con combustible nuevo.</li> <li>8. Abra el obturador completamente y el motor del cárter</li> <li>9. Comuníquese con el distribuidor de la lavadora a presión autorizado.</li> <li>10. Comuníquese con el distribuidor de la lavadora a presión autorizado.</li> <li>11. Comuníquese con el distribuidor de la lavadora a presión autorizado.</li> </ol>
El motor se apaga durante el funcionamiento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No tiene gasolina.</li> <li>2. Bajo nivel de aceite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llene el tanque de combustible.</li> <li>2. Llene el cárter con aceite hasta el nivel</li> </ol>
El motor no tiene potencia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro de aire sucio.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el filtro de aire.</li> </ol>
El motor 'falla' o flaquea.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El obturador se abrió muy de repente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mueva el obturador hacia la posición del medio hasta que el motor funcione sin</li> </ol>
No transfiere detergente con baja presión.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La boquilla configurada en alta presión.</li> <li>2. Se cierra el ajuste del detergente o se conecta la manguera de jabón.</li> <li>3. Tamaño incorrecto de la boquilla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presione la boquilla hacia delante hacia las unidades variables de boquillas o reemplácela con la boquilla de metal para jabón.</li> <li>2. Gire la manija hacia la izquierda para abrir o desconectar la manguera para jabón.</li> <li>3. Instale correctamente la boquilla de metal para jabón</li> </ol>
La unidad no alcanza la presión necesaria.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suministro restringido o insuficiente de agua o la bomba succiona aire.</li> <li>2. La boquilla se encuentra en el modo de presión baja o uso excesivo.</li> <li>3. Presión baja para el descargador/regulador.</li> <li>4. Pierde agua en las válvulas, manguera o pulverizador de alta presión.</li> <li>5. La temperatura del agua es demasiado alta.</li> <li>6. La bomba ha funcionado más de 3 minutos sin presionar el gatillo.</li> <li>7. La válvula reguladora de la temperatura se atoró abierta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique la manguera de suministro, grifo y filtro de agua de entrada. Debe estar conectado a la fuente de agua que provee 6GPM. Verifique el sistema de inyección químico/jabón.</li> <li>2. Inserte la boquilla correcta para alta presión de acero inoxidable.</li> <li>3. Ajuste el descargador/regulador con la configuración deseada.</li> <li>4. Utilice cinta Teflón o sellador de tuberías para ajustar las válvulas, reemplace la manguera o el pulverizador.</li> <li>5. Utilice solamente agua fría, máximo 140°F</li> <li>6. Tire del gatillo al menos 30 segundos cada 3 minutos.</li> <li>7. Devuelva la unidad al distribuidor de lavadoras a presión.</li> </ol>
Si el problema continúa, lleve la lavadora a presión al distribuidor para repararla.		

**NOTA: la mayoría de los problemas en la transferencia de detergente se pueden prevenir:**

1. Si utiliza detergentes a base de cítricos.
2. Si drena el sistema de químico/detergente antes de almacenarlo.
3. NUNCA utilice detergentes en polvo que no sean fabricados específicamente para utilizar en lavadoras a presión (por ejemplo, detergente para vajilla).



# NARCEA

## Lista de Materiales

Fecha:	N.º de ref.	N.º de documento	BE-QR013A010026	N.º de versión	Todos
N.º de artículo	NARCEA	Nombre del producto	Lavadora a presión, 14HPI275bar1900L.I.H.I.Bomba triple		

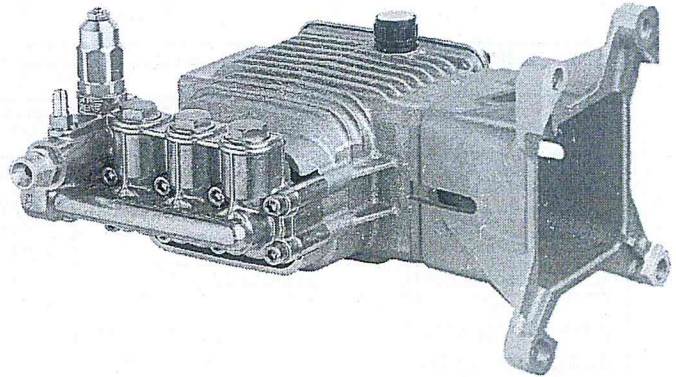
N.º	N.º de pieza	Nombre de la pieza	Especificación	Material	Cant.	Comentario:
<b>Bastidor, neumático</b>						
1	85.600.104	Bastidor		Q235A	1	Negro
2	85.660.006	Neumático	13"		4	
<b>Motor, bomba</b>						
3	HMC2816BZ	Bomba triple			1	
4	DH1004	Motor			1	
5	DJ6002	Acumulador	6-FM-38/12V/38AHS		1	
6	P85.300.055	Filtro de entrada de agua			1	
7	85.300.103	Conector rápido rosca hembra de 3/8"	3/8FNPTx3/8QC		2	
8	85.400.005	Manguera para químico de 3'			1	
9	85.400.114	Kit de control de línea			1	
10	DJ4001	Cable de corriente	16mm2X0.8m		2	
11	DJ9001	Corte inserción	Para línea de tamaño 16mm <sup>2</sup>		4	
12	DP9001	Tapa de goma			2	
<b>Manguera de entrada y salida de agua, pulverizador</b>						
13	85.202.104	Pulverizador	4000PSI sin marca		1	
14	85.202.026	Varilla derecha frontal de cromo plateado	36"		1	
15	85.300.105	Soportes de 3/8" de hierro rosca macho	3/8MNPTx3/8QD	45	1	
16	85.300.102	Acoplador de metal rosca hembra de 1/4"	1/4FNPTx1/4QC		1	
17	DN1002	Manguera de goma a presión	3/8"x50'		1	
18	85.300.104	Conector rápido rosca hembra de 3/8"	3/8FNPTx3/8QD	45	1	
19	20.000.011	Kit de manguera de entrada de agua limpia				
20	AB00356H	Boquilla	0 grados		1	

Fecha:	N.º de ref.	N.º de documento	BE -QR0I3A0I0026	N.º de versión	Todos
N.º de artículo	NARCEA	Nombre del producto	Lavadora a presión, I4HPI275barI900LIHlbomba triple		

N.º	N.º de pieza	Nombre de la pieza	Especificación	Material	Cant.	Comentario:
21	ABI5356H	Boquilla 15	15 grados		1	
22	AB25356H	Boquilla 25	25 grados		1	
23	AB40356H	Boquilla 40	40 grados		1	
24	AB65006	Boquilla para químico			1	
Embalaje, etiqueta adhesiva						
25	PK90I4	Manual de instrucciones			1	
26	85.650.I00	Bolsa de plástico blanca	Para manual de instrucciones y boquilla	PE	1	
27	85.650.033	Bolsa de plástico azul	Rosca de I20cmx44cmxI 5	PE	1	
28	20.653.006	Caja de madera+placa	Caja de madera tamaño interior: I25X80X90		1	1 unido
29	85.609.005	Etiqueta de alerta de operación	I65xI20		1	
30	20.609.30I	Etiqueta de N.º de serie	I00mmx50mm	Seda blanca	1	
3I	20.I00.I0I	Aceite para el motor	I0W-30		I I00ml	
32	20.I00.I00	Gasolina	93#		400ml	
33	PK9089	Etiqueta de señalización			1	
34	PK9088	Etiqueta de boquilla			1	
35	PK9090	Etiqueta de caja de batería			1	

### DESCRIPCIÓN

Las series RSV están diseñadas para la transmisión directa en motores de gasolina entre 5 y 13 hp. Esta bomba de tres pistones, hecha especialmente para tareas medianas a pesadas, presenta lo último en diseño y tecnología. Duración de más de 500 horas al máximo rendimiento de 4 gpm a 4.000 psi. Las series RSV presentan una válvula de descarga integrada compacta y eficiente y un inyector químico fijo. La RSV es resultado de nuestros 60 años de experiencia y especialización en la elaboración de bombas.



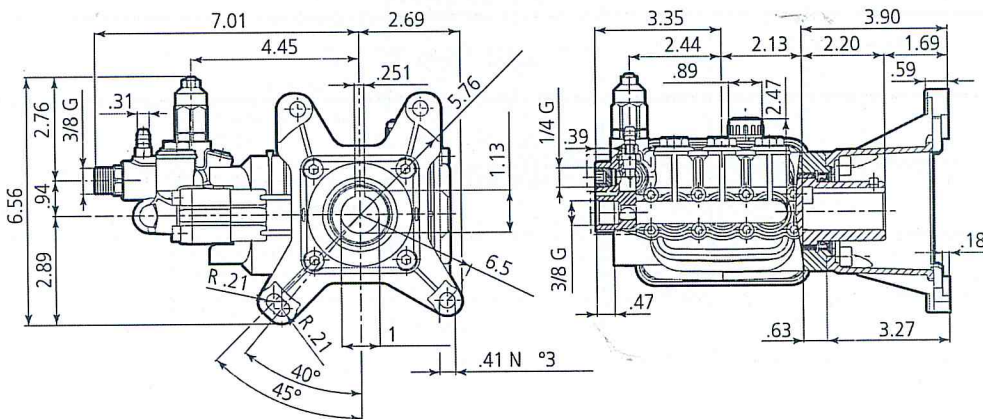
### Especificaciones

MÁX. GPM .....	4	MÁX. LMP .....	15.1
MÁX. PSI .....	4000	MÁX. CORTE .....	275
POTENCIA EBHP .....	11	DIÁ. CALIBRE MM .....	15
CARRERA MM .....	9.4	PESO KG .....	6,3Kg
TEMP. MÁX. ....	60° C	CAPACIDAD DE ACEITE .....	16oz
ROSCA DE ENTRADA .....	3/8" F	ROSCA DE DESCARGA .....	3/8" F

### Dimensiones

# R36

Versión D + &40  
Bomba de eje hueco  $\varnothing 1$  v



- Co
- Mei
- eficie
- durat
- segu
- Des
- fijo. F
- reem
- Pue
- mayo
- Pue
- flujo t
- Peri
- Vál
- Ultr
- durac
- Cab
- de ac
- Tap
- Pis
- Guí
- Buna
- Sop
- mater
- la alir
- durat
- Pist
- Sell
- doble

- Ro
- mayo
- transr
- rodan
- cárter
- una a
- bielas
- que e
- Cál
- para i
- de dí
- Tap
- inoxid

## CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

### Cuerpo de la Bomba

- **Colector:**
  - Metal forjado:** Nuevo concepto de diseño de alta eficiencia. (Patentado) Resistencia y sin porosidad = gran durabilidad. Presiones hidrostáticas superiores – seguridad, rendimiento.
  - Descargador:** Presión de sifón integral, inyector químico fijo. Reparación simple utilizando un kit de cartuchos de reemplazo con válvula de inicio EZ incorporada.
  - Puertos de entrada y salida:** Bocas pesadas para una mayor resistencia. 3.8" F de entrada y 3/8" M de salida.
  - Puertos de descarga separados:** Alta eficiencia, flujo uniforme.
  - Pernos:** 8 pernos, 10 mm., grado 8.8
- **Válvulas:**
  - Ultra Form:** Durables, resistentes y de larga duración.
  - Cabezales, asiento y resorte:** Series 303 y 400 de acero inoxidable.
  - Tapas de válvulas:** Metal torneado: mayor resistencia.
- **Pistones y guías:**
  - Guía con presión baja y alta:** Estilo uV" (D-1) Buna-N resistente y se ajusta con la carga.
  - Soporte y guías:** Metal forjado, aro de soporte de material especial y estructura de 1 pieza para garantizar la alineación adecuada del pistón y para maximizar la durabilidad del embalaje y sellado.
  - Pistones:** Acero inoxidable cubierto con cerámica.
  - Sellados a presión baja:** uU" copa con reborde doble Buna-N, buen sellado positivo.

### Cuerpo de transmisión

- **Rodamientos:** Grandes para mayor durabilidad y mayor carga, rodamiento de aguja en el lado de la transmisión y esférico en el lado opuesto. Los rodamientos se mantienen en posición en el cigüeñal y el cárter gracias a los anillos de retención. Esto garantiza una alineación correcta y el perfecto centrado de las bielas y el cigüeñal con relación al cárter. También evita que el cigüeñal flote.
- **Cárter:** Moldes fundidos de precisión, aletas grandes para refrigeración y anodizadas (para obtener el máximo de disipación del calor).
- **Tapa trasera:** Sello de junta tórica de acero inoxidable, sellado de precisión.

- **Soportes de vástagos:** Amolado de precisión y acero mejorado, de tamaño grande para mayor carga.
- **Bielas:** De una pieza especial a base de aluminio y bronce, de gran tamaño para mayor resistencia, carga y durabilidad. Estructura de área de soportes resistente para mayor resistencia de carga.
- **Cigüeñal:** Forjado, torneado de precisión y mejorado para mucha más durabilidad. Disponible en ejes huecos de 3/4" y 1".
- **Sellos de aceite y juntas tóricas:** Todos están realizados en goma Buna-N. Las juntas tóricas tienen resortes de acero inoxidable para garantizar la tensión constante en la superficie de sellado.
- **Puertos y drenajes de aceite:** Un orificio de descarga de 1/4" en la parte inferior y un orificio de entrada de 1/4" en la superior.
- **Capacidad de aceite:** 460ml.

### CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

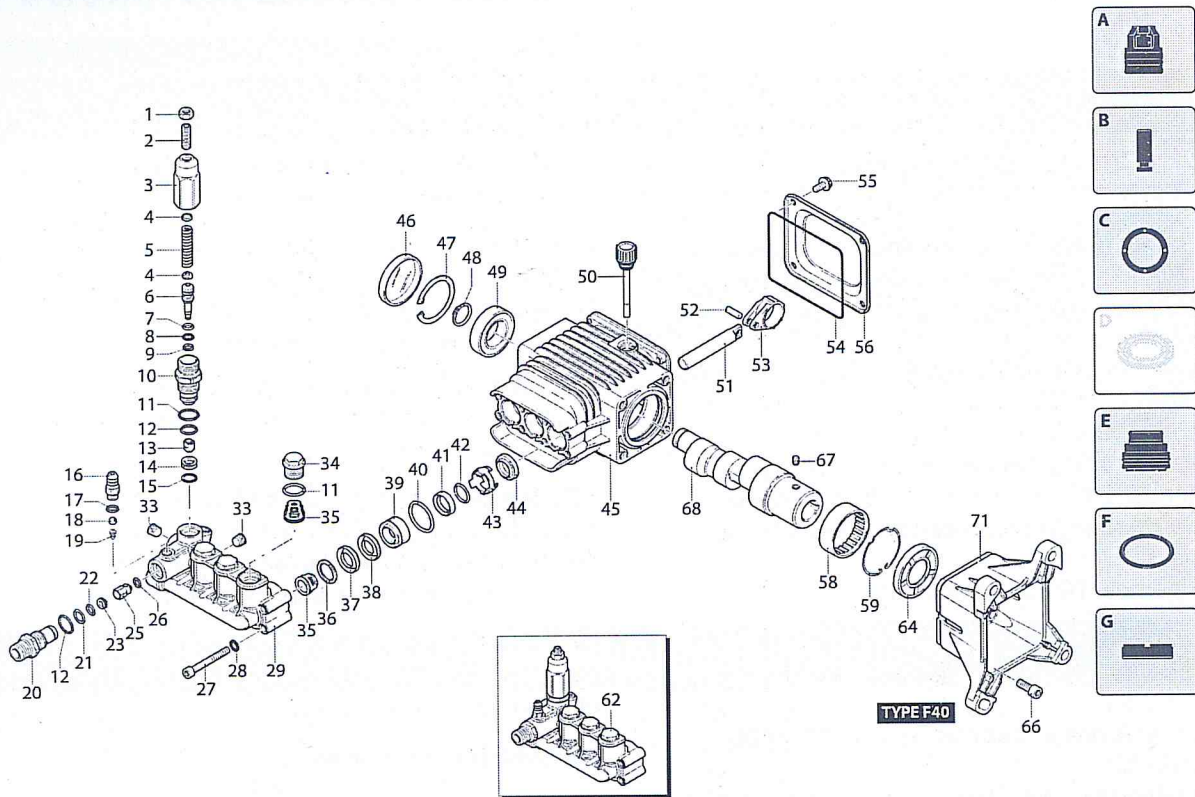
- **Prueba con dinamómetro:** Todas las bombas se prueban con dinamómetro para garantizar que el diseño teórico cumpla con el diseño real.
- **Diseño de la válvula:** Cada serie de la bomba tiene un diseño de válvula que optimiza su mayor eficiencia.
- **Reparación del cuerpo de bomba:** Muy simple, no se necesitan herramientas especiales.
- **Bridas de soporte:** SAE j609A y j609B
- **Usos de diseño:** Al utilizar programas avanzados de diseño de manejo de fluidos, nuestras bombas obtienen una eficiencia total consiguiendo unas mayores prestaciones.

# RSV

NOISE/D

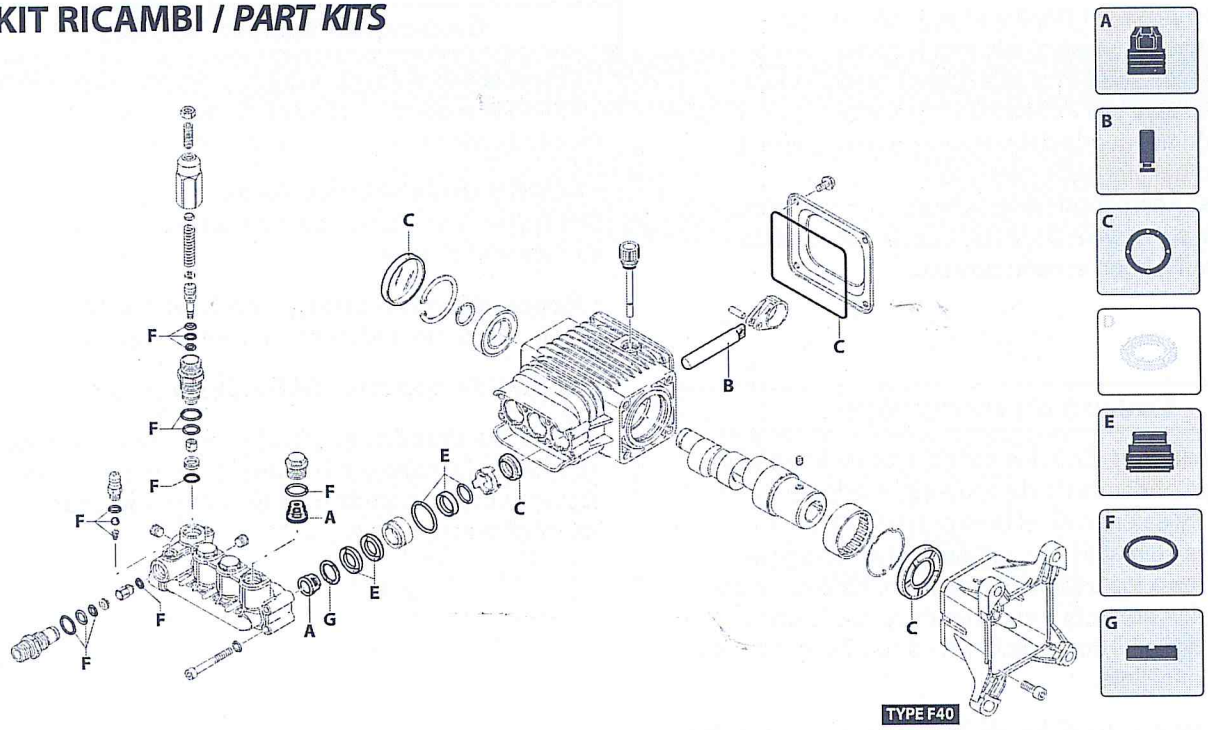
# 3400 rpm

# Ø 1"



UN001892-AV

## KIT RICAMBI / PART KITS



UN001893-AV

Queda prohibida la reproducción, copia o utilización de este documento sin el permiso escrito de Stock Garden España (GENERGY), España 2009.



Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See	Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See
1	1980300	Dado M 6	Nut	1		47	1260790	Anello seeger Øi 52	Circlip	1	
2	392840	Grano M 6X16	Grub screw	1		48	1780550	Anello elastico	Snap ring	1	
3	2760480	Inserto manopola	Handle insert	1		49	1780490	Cuscinetto	Bearing	1	
4	1980220	Piattello molla	Plate spring	2		50	880130	Tappo olio	Oil cap	1	
5	2760410	Molla	Spring	1		51	2760040	Pistone	Piston	3	
6	2760400	Pistone valvola	Valve piston	1		52	1780050	Spinotto	Piston pin	3	
7	2260100	OR Ø 6,02x2,62	O-Ring	1		53	1780040	Biella alluminio	Alluminium con rod	3	○ □
8	660190	OR Ø 6,07x1,78	O-Ring	1		54	1780710	Biella bronzo	Bronze con rod	3	● ▲ ■
9	2760210	Anello antiestrusione	Ring	1		55	2760280	OR Ø 101,27x2,62	O-Ring	1	
10	2760050	Guida pistone	Piston guide	1	⊗ 35 Nm	56	802190	Vite TE M 6x12	Screw	4	⊗ 8 Nm
11	1200690	OR Ø 15,6x1,78	O-Ring	4		57	2760110	Coperchio posteriore	Rear cover	1	
12	394280	OR Ø 12,42x1,78	O-Ring	2		58	2760350	Cuscinetto	Bearing	1	
13	2260070	Otturatore by pass	By-pass jet	1	⊗ 2 Nm	59	1321080	Anello elastico	Snap ring	1	
14	2760980	Sede	Seat	1		60	2769201	Prem. testa pompa	Pump head pre-ass.	1	○ □
15	770140	OR Ø 11,11x1,78	O-Ring	1		61	2769210	Prem. testa pompa	Pump head pre-ass.	1	● ▲ ■
16	1982520	Portagomma	Hose tail	1	⊗ 4 Nm	62	480671	Anello tenuta	Seal	1	
17	480480	OR Ø 4,48x1,78	O-Ring	1		63	180030	Vite TCEI M 8x20	Screw	4	⊗ 24,5 Nm
18	1250280	Sfera	Ball	1		64	820440	Grano M 6	Grub screw	1	
19	1560520	Molla	Spring	1		65	1780340	Albero ecc. cavo	Hollow shaft	1	○ ●
20	2760230	Iniettore detergente	Detergent injector	1	⊗ 40 Nm	66	1780920	Albero ecc. cavo	Hollow shaft	1	▲
21	2760270	OR Ø 12x1	O-Ring	1		67	1780330	Albero ecc. cavo	Hollow shaft	1	□ ■
22	1470210	OR Ø 9x1	O-Ring	1		68	2760290	Flangia mot.scoppio	Gas engine flange	1	Type F 40
23	2760120	inserto iniettore	Injector insert	1		69					
24	2760130	Otturatore	Jet	1		70					
25	2760130	Otturatore	Jet	1		71					
26	2101770	OR Ø 4x2,5	O-Ring	1							
27	801080	Vite TCEI M 6x50	Screw	8	⊗ 10,4 Nm						
28	1381550	Rondella	Washer	8							
29	2760330	Testa	Head	1							
33	2760260	Tappo 1/4" G conico	Plug	2							
34	2760180	Tappo valvola	Plug	3	⊗ 50 Nm						
35	2769050	Valvola completa	Complete valve	6							
36	2760220	Anello appoggio	Support ring	3							
37	1342761	Guarnizione	Gasket	3							
38	1981580	Anello antiestrusione	Ring	3							
39	1981570	Guida pistone	Piston guide	3							
40	770260	OR Ø 23,52x1,78	O-Ring	3							
41	1260440	Guarnizione	Gasket	3							
42	640070	OR Ø 13,95x2,62	O-Ring	3							
43	2760310	Distanziale	Spacer	3							
44	1260460	Anello tenuta	Seal	3							
45	2760010	Corpo pompa	Pump body	1							
46	1266740	Cappello chiuso	Cap	1							

## KIT RICAMBI - PART KITS

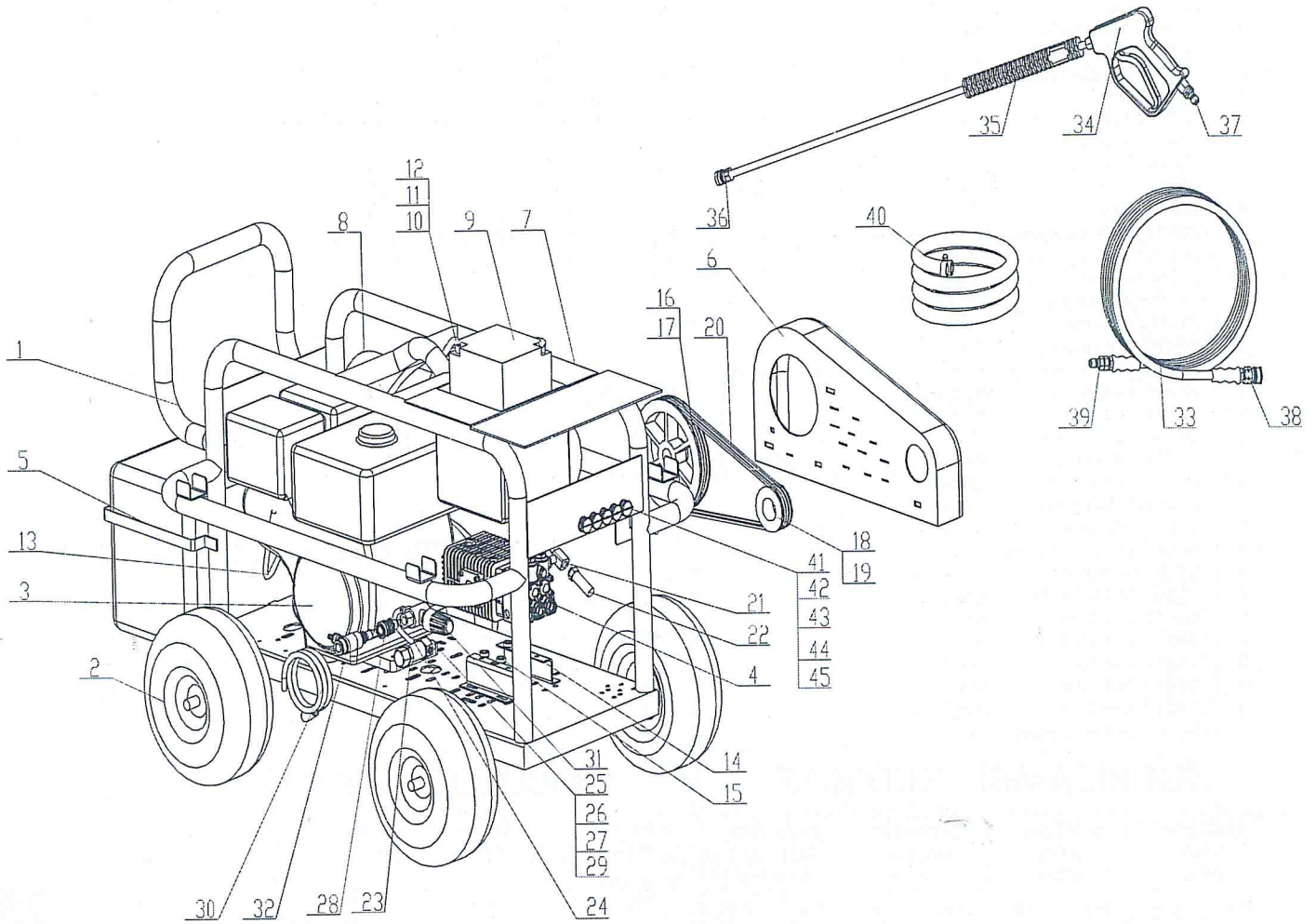
A=KIT 2186 valvole valves		B=KIT 2187 pistoni pistons		C=KIT 2188 tenute olio oil seals		E=KIT 2189 tenute acqua water seals	
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
35	6	51	3	44	3	37	3
				46	1	38	3
				54	1	40	3
				64	1	41	3
						42	3

F=KIT 2190 OR O-Rings				G=KIT 2191 anelli appoggio support rings			
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
7	1	17	1	36	3		
8	1	18	1				
9	1	19	1				
11	4	21	1				
12	2	22	1				
15	1	26	1				

## SIMBOLOGIA - SYMBOLS

○ Per / For RSV 3 G30 D	▲ Per / For RSV 3.5 G35 D	□ Per / For RSV 4 G30 D
● Per / For RSV 3 G35 D	■ Per / For RSV 4 G35 D	▣ Per / For RSV 4 G40 D

⊗ = Coppia serraggio (Tolleranza +0 / -10% Nm)  
 ⊗ = Torque wrench (Allowance +0 / -10% Nm)



# BIDASOA

## Lista de Materiales

Fecha:	09.09.25	N.º de documento	BE-QR013A010027	Versión	Todos
N.º de artículo	BIDASOA	Nombre del producto	Lavadora a presión 124HPI5000PSII5.0GPMI Bomba triple	Rueda de correa	

N.º	N.º de pieza	Nombre de la pieza	Especificación	Material	Cant.	Comentario:
<b>Bastidor, neumático</b>						
1	85.600.104	Bastidor			1	
2	85.660.006	Neumático	13"		4	
<b>Motor, bomba</b>						
3	DH1008	Motor	24HP "# GX670		1	
4	DH8006	Bomba triple	TW5050S		1	
5	85.601.104	Kit de caja de gasolina			1	
6	85.602.104	Kit de cubierta para correa			1	
7	85.603.104	Kit de caja de batería			1	
8	85.531.001	Silenciador			1	
9	DJ6002	Acumulador	6-FM-38/12V/38AHS		1	
10	DJ4001	Cable de corriente	16mm2X0.8m		2	
11	DJ9001	Corte inserción	Para línea de 16mm2		4	
12	DP9001	Tapa de goma			4	
13	DN9001	Vitta de entrada	Φ6x1m		1	
14	47200074	Riel de la bomba			1	
15	34042	Corte aluminio			16	
16	DM2001	Rueda de correa grande	SPA212X3		1	
17	DM2002	Tapa puntada I	2517-24		1	
18	DM2003	Rueda correa pequeña	SPA95X3		1	
19	DM2004	Cubierta puntada II	1610-1 1/8		1	
20	DM3001	Correa v angosta eficiente	XPA1107		3	
21	85.704.006	Codo ángulo derecho	3/8FNPTx3/8MNPT		1	
22	85.300.042	Válvula de seguridad			1	
23	P85.300.055	Filtro de entrada de agua			1	
24	85.710.047	Conexión de tubería	1/4MNPTx3/8HB		1	
25	85.710.066	Conexión de tubería	3/8MNPTx3/8HB		1	
26	85.709.064	Buje, reductor	3/8MNPTx1/4FNPT		1	
27	85.202.074	Tubo de desviación	3/8"X15"		1	
28	85.300.108S	3/8" QC			1	
29	20.240.009	Aro de acero inoxidable	Φ16		4	
30	85.400.005	Manguera para químico	3"		1	
31	85.300.013	Válvula de ajuste de presión			1	
32	85.300.097	Válvula de sifonaje químico ajustable	3/8QCx3/8QD		1	

Queda prohibida la reproducción, copia o utilización de este documento sin el permiso escrito de Stock Garden España (GENERGY), España 2009.

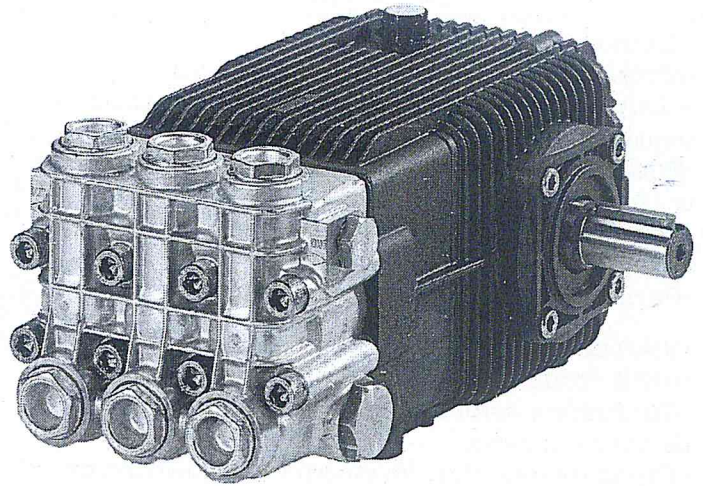
Manguera de entrada y salida de agua, pulverizador							
33	DNI003	Manguera de goma a presión	Cable de acero doble capa de 3/8"50' x5000PSI			1	
34	85.202.108	Pulverizador	5000PSI			1	
35	85.202.026	Vara	36"			1	
36	85.300.102S	1/4"QC				1	
37	85.300.105S	Tapón de 3/8"				1	
38	85.300.103S	3/8" QC				1	
39	85.300.104S	Tapón de 3/8"				1	
40	20.000.011	Kit de manguera de entrada de agua limpia				1	
41	AB00456H	Boquilla				1	
42	AB15456H	Boquilla				1	
43	AB25456H	Boquilla				1	
44	AB40456H	Boquilla				1	
45	AB65006	Boquilla para químico				1	
46	PK9014	Manual de instrucciones				1	
47	85.650.100	Bolsa de plástico blanca	Para manual de instrucciones y boquilla	PE		1	
48	85.650.033	Bolsa de plástico azul	Rosca de 120cmx44cmx15\$ 120cmx44cmx15	PE		1	
49	20.653.006	Caja de madera+placa	ID de caja de madera 125X80X90			1	
50	85.609.005	Etiqueta de alerta de operación	165x120			1	
51	20.609.301	Etiqueta de N.º de serie	100mmx50mm	Plateado Blanco		1	
52	PK9093	Etiqueta N.º de artículo				1	
53	85.609.283	Etiqueta de cubierta para correa				1	
54	PK9095	Etiqueta de puerta de tubo de descarga				1	
55	PK9096	Etiqueta de caja de aceite				1	
56	20.100.101	Aceite para el motor	10W-30			2000ml	
57	20.100.100	Gasolina	93#			400ml	
58	PK9092	Etiqueta de la boquilla				1	
59	PK9094	Etiqueta de caja de batería				1	

# ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

## SXW21.35 - 1450 RPM

### DESCRIPCIÓN

Las bombas de pistones están diseñadas para aplicaciones de lavado industrial con alta presión. Están construidas de cuerpos fundidos y presentan una cabeza de metal forjado con un indicador visual transparente estilo bayoneta en la parte posterior y tapas laterales. Entre los componentes internos se encuentran los pistones especiales de cerámica sólida para una larga duración y durabilidad. Las aletas para refrigeración de molde exacto están anodizadas para obtener el máximo de disipación de calor. Los rodamientos de rodillos cónicos premium de gran tamaño y los soportes de precisión aseguran la adecuada alineación y la máxima durabilidad del eje. Las jaulas para válvulas de forma ultra especialmente diseñada brindan un asiento positivo y durabilidad prolongada. Las bielas de dos piezas son de un material de aleación especial a base de aluminio de gran tamaño para una mayor resistencia y carga. Estas bombas están diseñadas para cajas de cambios, transmisión por correa o sistemas flexibles acoplados con un cigüeñal sólido de 24 mm.



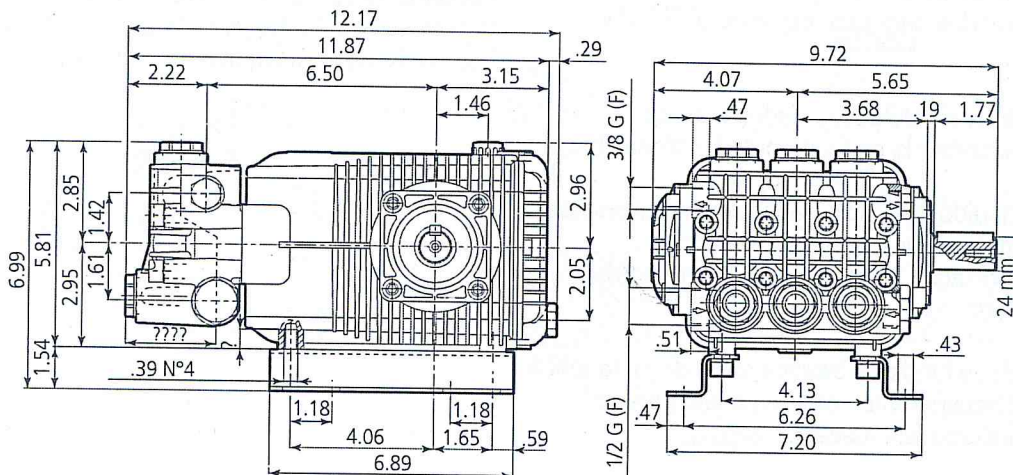
### ESPECIFICACIONES

MÁX. GPM .....	4	MÁX. LMP.....	15.1
MÁX. PSI .....	4000	MÁX. CORTE .....	275
POTENCIA EBHP.....	11	DIÁ. CALIBRE MM .....	15
CARRERA MM .....	9	PESO KG .....	15,4Kg
TEMP. MÁX. ....	60° C	CAPACIDAD DE ACEITE .....	16oz
ROSCA DE ENTRADA .....	3/8" F	ROSCA DE DESCARGA .....	3/8" F

### DIMENSIONES

**SXW**

Versión N  
Bomba de eje sólido  $\varnothing$  24 mm



Español

## CARACTERÍSTICAS ESPECIAIS

### Cuerpo de la Bomba

- **Colector:**
  - Metal forjado:** Resistencia y sin porosidad
  - **Larga duración.** Presiones hidrostáticas superiores – seguridad, rendimiento.
  - Puertos de entrada y salida:** Bocas robustas para una mayor resistencia.
  - Puertos de descarga separados:** Alta eficiencia, flujo uniforme.
  - Pernos:** 8 pernos, 10 mm., grado 8.8
- **Válvulas:**
  - Ultra Form:** Durables, resistentes y de larga duración.
  - Cabezas, asiento y resorte:** Series 303 y 400 de acero inoxidable.
  - Tapas de válvulas: forjadas.** Diseño de tapas de válvulas patentado
- **Embalaje y pistones:**

Embalaje de alta presión: Estilo uV"(D-1) Buna-N resistente y se ajusta con la carga.

  - Sellados a presión baja:** uUl copa con reborde doble Buna-N para un buen sellado positivo.
  - Soporte y guías:** Metal forjado, estructura de dos piezas para garantizar la alineación adecuada del pistón y para maximizar la durabilidad del embalaje y sellado.
  - Pistones:** Son una combinación especial de óxido de aluminio, cerámica sólida para una larga duración, gran durabilidad y mayor elasticidad.

### CUERPO DE TRANSMISIÓN

- **Rodamientos:** Grandes para una mayor durabilidad y mayor carga.
- **Soporte de rodamiento:** Moldes fundidos exactos y torneados para garantizar la concentricidad y alienación.
- **Cárter:** Moldes fundidos exactos, cabezales transversales grandes para gran duración, aletas grandes para refrigeración y anodizadas (para obtener el máximo de disipación del calor).
- **Tapas trasera:** Moldes fundidos exactos, sello de junta tórica e indicador visual transparente estilo bayoneta para un sellado y aseguramiento (sin roscas).

- **Vástagos de pistón:** Hechos en acero inoxidable para gran duración (sin revestimiento para evitar rayones), sistema de sellado para pistón de junta tórica y refuerzo.
- **Soportes de vástagos:** Amolado de precisión y acero mejorado, de tamaño grande para mayor carga.
- **Bielas:** Una pieza especial resistente a base de aluminio y bronce, de gran tamaño para mayor resistencia, carga y durabilidad. Estructura de área de soportes resistente para mayor resistencia de carga.
- **Cigüeñal:** Forjado, torneado de precisión y mejorado para mucha más durabilidad.
- **Sellos de aceite y juntas tóricas:** Todos están realizados en goma Buna-N. Las juntas tóricas tienen resortes de acero inoxidable para garantizar la tensión constante en la superficie de sellado.
- **Capacidad de aceite:** 32 oz.

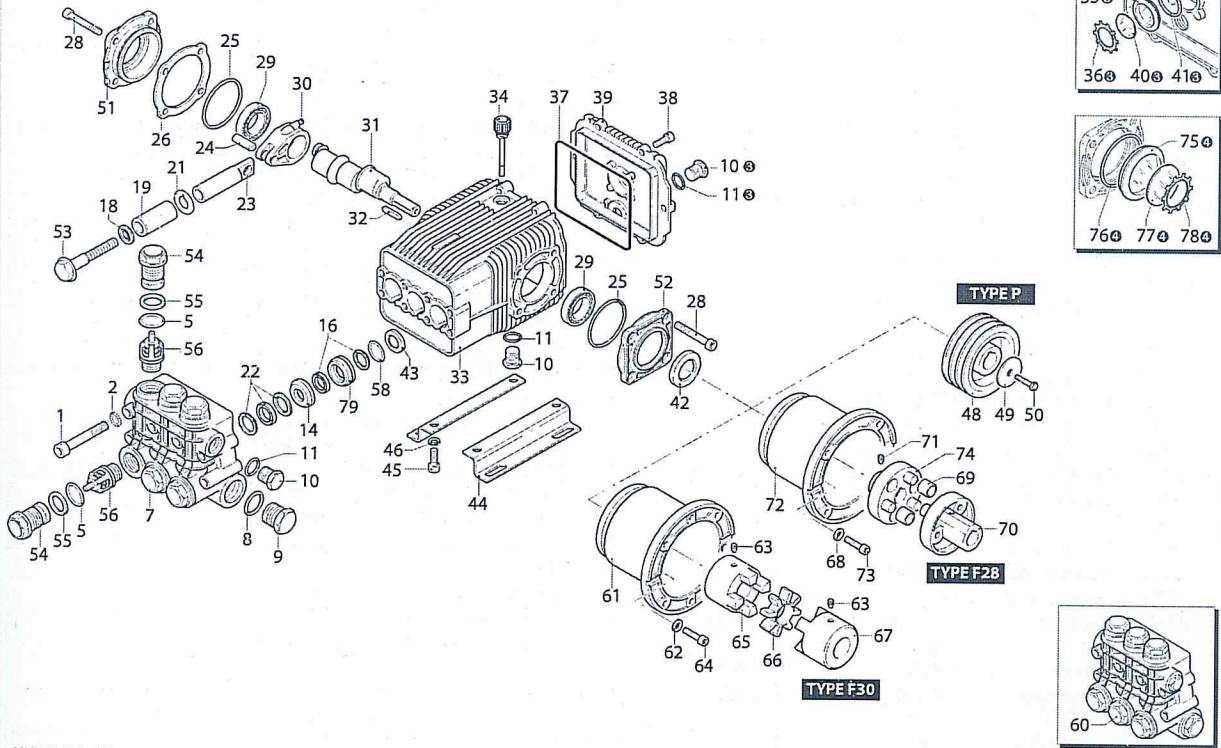
### CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

- **Prueba con dinamómetro:** Todas las bombas se prueban con dinamómetro para garantizar que el diseño teórico cumpla con el diseño real.
- **Diseño de la válvula:** Cada serie de la bomba tiene un diseño de válvula que optimiza su mayor eficiencia.
- **Reparación del extremo húmedo:** Muy simple, no se necesitan herramientas especiales.
- **Diseño:** Al utilizar programas avanzados de diseño del manejo de fluidos, nuestras bombas obtienen una eficiencia total consiguiendo unas mayores prestaciones.

# SXW

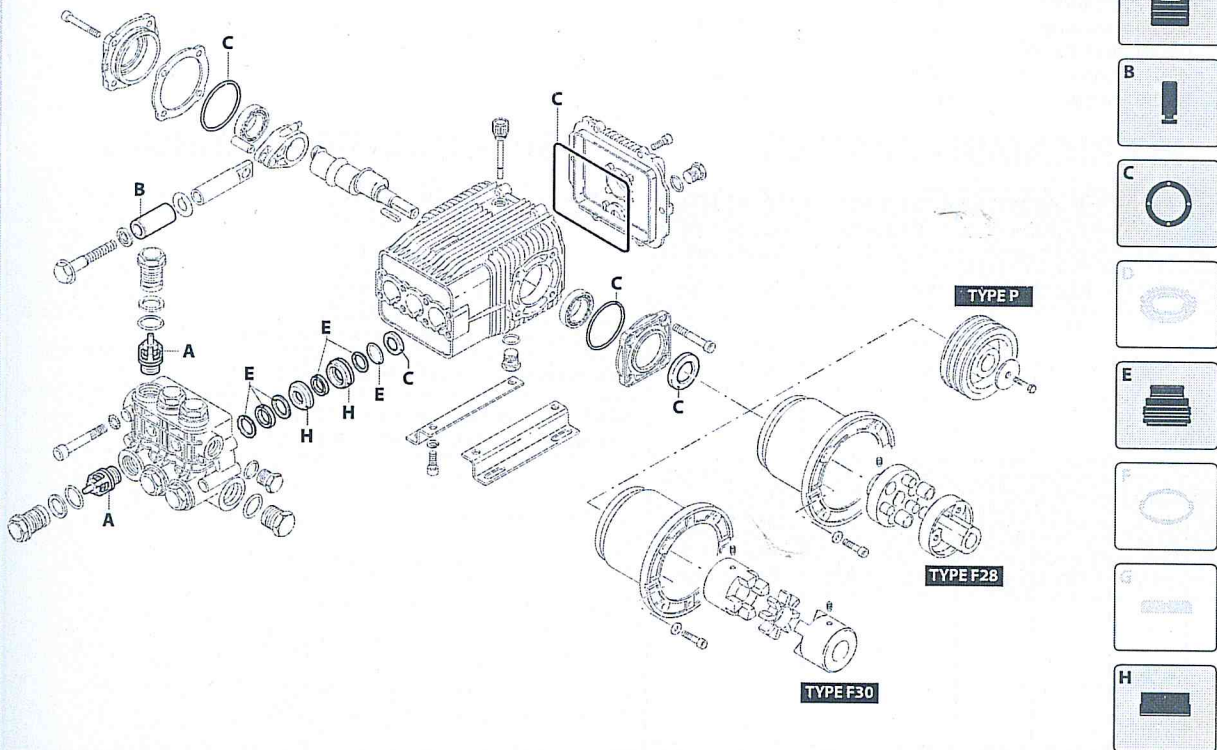
VERSION **N**

# 1450<sub>rpm</sub>



UN002611-AV

## KIT RICAMBI / PART KITS



UN002612-AV

Español

Queda prohibida la reproducción, copia o utilización de este documento sin el permiso escrito de Stock Garden España (GENERGY), España 2009.

# SXW

VERSION  
**N**

MODELLO - MODEL:  
15.35 21.35



Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See	Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See
1	1940260	Vite TCEI M 10x80	Screw	8	⊕ 50 Nm	49	780230	Rondella	Washer	1	
2	650530	Rosetta	Washer	8		50	780060	Vite TCEI M 6x25	Screw	1	
5	880830	OR Ø 15,54x2,62	O-Ring	6		51	1949011	Coperchio lat. compl.	Comp. side cover	1	
7	1942530	Testa pompa	Pump head	1		52	1941240	Supporto aperto	Open bearing sup.	1	
8	180101	OR Ø 17,5x2	O-Ring	1		53	1941640	Vite fiss. pistone	Piston-fixing screw	3	⊕ 7 Nm
9	820361	Tappo 1/2" G	Plug	1		54	1940940	Tappo valvola	Plug	6	⊕ 60 Nm
10	1980740	Tappo 3/8" G	Plug	3	⊕	55	1941070	Anello antiestr.	Ring	6	
11	740290	OR Ø 14x1,78	O-Ring	3	⊕	56	1949051	Valvola completa	Complete valve	6	
14	1942470	Guida pistone ant.	Front piston guide	3		58	820490	OR Ø 34,65x1,78	O-Ring	3	
16	1942690	Guarnizione	Gasket	3		60	1949220	Prem.testa	Head pre-assembly	1	
18	1340600	Rondella	Washer	3		61	1383080	Flangia motori B3/B14	El. motor flange	1	B3/B14
19	1941020	Pistone	Piston	3		62	390311	Rondella Øi 8,5	Washer	4	
21	1383190	Disco separatore	Spacer	3		63	1380180	Grano M 6x10	Grub screw	2	
22	1942700	Guarnizione	Gasket	3		64	620610	Vite TCEI M 8x30	Screw	4	
23	1940960	Pistone di guida	Guiding piston	3		65	1383100	Semigiunto pompa	Pump coupling	1	
24	1940060	Spinotto	Con rod pin	3		66	1940850	Anello elastico	Ring	1	
25	1941380	OR Ø 66,34x2,62	O-Ring	2		67	1383090	Semigiunto motore	Motor coupling	1	
26	1941390	Spessore 0,05 mm	0,05 mm shim	1		68	390311	Rondella Øi 8,5	Washer	4	
	1941400	Spessore 0,10 mm	0,10 mm shim	1		69	1321670	Boccola	Bushing	6	
	1941410	Spessore 0,19 mm	0,19 mm shim	1		70	1380340	Semigiunto motore	Motor coupling	1	
	1941420	Spessore 0,25 mm	0,25 mm shim	1		71	1380180	Grano M 6x10	Grub screw	2	
28	850370	Vite TCEI M 8x16	Screw	8	⊕ 24,5 Nm	72	1940890	Flangia motori B3/B14	El. motor flange	1	B3/B14
29	1140410	Cuscinetto	Bearing	2		73	620610	Vite TCEI M 8x30	Screw	4	
30	1940051	Biella	Conrod	3		74	1940870	Semigiunto pompa	Pump coupling	1	
31	1940980	Albero eccentrico	Crank shaft	1	□	75	1941270	Livello olio	Oil indicator	1	□
	1940970	Albero eccentrico	Crank shaft	1	□	76	100410	OR Ø 34,6x2,62	O-Ring	1	□
32	650250	Linguetta 8x7x40	Key	1		77	1941260	Disco di contrasto	Disc	1	□
33	1941330	Corpo pompa	Pump housing	1		78	1941290	Anello elastico	Snap ring	1	□
34	1140370	Tappo olio	Plug	1		79	1942480	Guida pistone post.	Rear piston guide	3	
35	1260250	Livello olio	Oil indicator	1	⊕						
36	1260430	Anello elastico	Snap ring	1	⊕						
37	1940410	OR Ø 132x3	O-Ring	1							
38	1200430	Vite TCEI M 6x16	Screw	6							
39	1949010	Coperchio post. compl.	Complete cover	1							
40	1780690	Disco di contrasto	Disc	1	⊕						
41	1140450	OR Ø 20,24x2,62	O-Ring	1	⊕						
42	820680	Anello tenuta	Seal	1							
43	1940560	Anello tenuta	Seal	3							
44	1940370	Piede pompa	Base	2	Optional						
45	1940380	Vite TCEI M 10x18	Screw	4	Optional						
46	200231	Rosetta	Washer	4	Optional						
48	1940290	Puleggia	Pulley	1	4 B						

## KIT RICAMBI - PART KITS

A=KIT 2871 valvole valves		B=KIT 2872 pistoni pistons		C=KIT 2873 tenute olio oil seals		E=KIT 2874 tenute acqua water seals	
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
56	6	19	3	25	2	16	3
				37	1	22	3
				42	1	58	3
				43	3		

H=KIT 42120 guida pistoni pistons guide							
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
14	3						
79	3						

## SIMBOLOGIA - SYMBOLS


□□ Per / For SXW 15.35	□□ Per / For SXW 21.35
⊕ Compreso nel cod. 1949010 / Part of part n° 1949010	
□ Compreso nel cod. 1949011 / Part of part n° 1949011	
⊕ = Coppia serraggio (Tolleranza +0 / -10% Nm)	
⊕ = Torque wrench (Allowance +0 / -10% Nm)	

Queda prohibida la reproducción, copia o utilización de este documento sin el permiso escrito de Stock Garden España (GENERGY), España 2009.

## Preguntas frecuentes

¿Qué tipo de aceite debo usar?

Motor: Consulte el manual del fabricante del motor (SAE 10-30 W)

Bomba: aceite universal para bombas  **GENERGY**  
ESPAÑA.

Mi lavadora a presión no arranca...

¿Configuré los controles del motor correctamente?

¿Hay combustible en su máquina?

¿Cómo hago para que la succión de jabón funcione?

Reemplace la boquilla de acero inoxidable para alta presión por una boquilla de metal para jabón.

¿Cómo ajusto la presión en el descargador?

Gire la manija del descargador hacia la derecha para aumentar la presión y hacia la izquierda para disminuir la presión.

No tengo presión de agua...

¿Hay algún doblez, pérdida o bloqueo en mangueras, válvulas o boquillas?

¿Está la boquilla de metal para jabón colocada en el extremo de la lanza?

¿Ha dejado que la unidad este en funcionamiento sin desviaciones por más de 3 minutos (bomba en funcionamiento, gatillo del pulverizador no presionado)?

¿Ha controlado que la boquilla no esté desgastada?